

English	2
Suomi	4
Svenska	6
Dansk	8
Polski	10
Lietuviškai	12
Eesti	14
Latviski	16



Environmental regulations and disposal information

When it reaches the end of its service life, for the sake of the environment, dispose of the product properly.



ES/PT

The packaging is made of environmentally-friendly materials which can be disposed of at your local recycling centre.

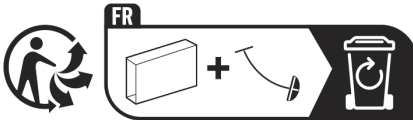


Please note the markings on the packaging material when disposing of it, it is labelled with abbreviations (a) and numbers (b), the meanings of which are as follows:

1-7: plastic / 20-22: paper and cardboard / 80-98: composite materials.

Symbol	Material	Contained in the following packaging elements for this product
	Low density polyethylene	Plastic bag (only for online orders)
	Polypropylene	Plastic filament
	Other cardboard	Sales packaging

Only relevant for France:



"Sorting made easy"

The product, the accessories, the printed material and the packaging are recyclable. They are subject to enhanced manufacturer responsibility and are sorted and collected separately.

Only relevant for Spain and Portugal:

Please separate the packaging material and dispose of it in the relevant collection containers in accordance with the symbols on the packaging:



Warranty and Service Information

Warranty of TARGA GmbH

This device is sold with three years warranty from the date of purchase. Please keep the original receipt in a safe place as proof of purchase. Before using your

product for the first time, please read the enclosed documentation. Should any problems arise which cannot be solved in this way, please call our hotline. Please have the article number and, if available, the serial number to hand for all enquiries. If it is not possible to solve the problem on the phone, our hotline support staff will initiate further servicing procedures depending on the fault. Within the warranty period the product will be repaired or replaced free of charge as we deem appropriate. No new warranty period commences if the product is repaired or replaced. Consumables such as batteries, rechargeable batteries and lamps are not covered by the warranty.

Your statutory rights towards the seller are not affected or restricted by this warranty.

You can find this and many more manuals, product videos and installation software available for download at www.lidl-service.com.

This QR code takes you directly to the LIDL service page (www.lidl-service.com). There, you can enter the item number (IAN) to access your operating manual.

**Service**

- GB** Phone: 0800 404 7657
E-Mail: targa@lidl.co.uk
- IE** Phone: 1800 101010
E-Mail: targa@lidl.ie
- MT** Phone: 800 62230
E-Mail: targa@lidl.com.mt
- CY** Phone: 8009 4241
E-Mail: targa@lidl.com.cy

**Manufacturer**

TARGA GmbH
Coesterweg 45
59494 Soest
GERMANY

IAN: 507858_2507

Contact address in accordance with 2023/988 Product Safety Regulation:
ce@targa.de

Käytöstä poistetun laitteen hävittäminen ja ympäristöstä huolehtiminen

Kun laitteen käyttöikä päättyy, suojele ympäristöä ja hävitä laite oikealla tavalla.



Pakkaus on valmistettu ympäristöystävällisistä materiaaleista, jotka voi viedä hävitettäväksi paikalliseen kierrätyspisteeseen.



Huomaa pakkausmateriaaleissa olevat merkit, kun hävität niitä. Lyhenteiden (a) ja numeroiden (b) merkitykset ovat seuraavat:

1-7: muovi / 20-22: paperi ja pahvi / 80-98: komposiittimateriaalit.

Kuvake	Materiaali	Sisältyy tämän tuotteen seuraaviin pakkauselementteihin
	matalatiheyksinen polyeteeni	Muovipussi (vain online-tilauksissa)
	polypropeeni	muovifilamentti
	muut pahvit	myyntipakkaus

Vain Ranska:



"Helppoa lajittelua"

Tuote, sen lisävarusteet, painettu materiaali ja pakkaus ovat kierrätettäviä. Niitä koskee lisätty tuottajavastuu, ja ne lajitellaan ja kerätään käsittelyyn erikseen.

Koskee ainoastaan Espanjaa ja Portugalia:

Lajittele pakkausmateriaalit erikseen ja toimita ne asianmukaisiin keräyssäiliöihin pakkauksen symbolimerkintöjen mukaisesti:



Takuu ja huoltotiedot

TARGA GmbH:n takuu

Tällä laitteella on 3 vuoden takuu ostopäivästä alkaen. Säilytä alkuperäinen ostokuitti tallessa. Se toimii ostotodistuksena. Lue tuotteen mukana tuleva dokumentaatio ennen tuotteen käyttöönottoa. Ongelmatilanteissa, jotka eivät ratkea ohjeita noudattamalla, soita asiakaspalveluumme. Pidä tuotenumero tai mahd. sarjanumero saatavilla tiedustelujen yhteydessä. Jos ongelma ei ratkea puhelimitse, asiakaspalvelumme järjestää tarvittaessa jatkopalvelun virheen syyn mukaan. Jos tuotteessa ilmenee takuuaikana materiaali- tai valmistusvirhe, korjaamme tai vaihdamme tuotteen valintamme mukaan veloituksetta. Tuotteen korjaus tai vaihto ei aloita uutta takuuaikaa. Takuu ei koske kuluvia osia, kuten paristoja, akkuja ja valoja.

Tämä takuu ei vaikuta tai rajoita lakisääteisiin oikeuksiisi myyjää vastaan.

Voit ladata tämän ja monia muita käyttöohjeita, tuotevideoita ja asennusohjelmistoja osoitteesta www.lidl-service.com. Tätä QR-koodia käyttämällä pääset suoraan LIDLin asiakaspalvelusivustolle (www.lidl-service.com), ja voit avata käyttöohjeen kirjoittamalla tuotenumeron (IAN).



Palvelu

FI Puhelin: 09 42453024
Sähköposti: targa@lidl.fi



Valmistaja

TARGA GmbH
Coesterweg 45
59494 Soest
SAKSA

IAN: 507858_2507

Tuoteturvallisuusasetuksen 2023/988 mukainen yhteysosoite: ce@targa.de

Miljöbestämmelser och kasseringsinformation

När produkten når slutet av sin livslängd ska den av miljöskäl kasseras på rätt sätt.



ES/PT

Förpackningen är tillverkad av miljövänligt material som kan lämnas på din lokala återvinningscentral.



Kontrollera märkningarna på förpackningsmaterialet när det kasseras. Det är märkt med förkortningar (a) och nummer (b) som har följande betydelse:

1-7: plast/20-22: papper och kartong/80-98: kompositmaterial.

Symbol	Material	Innehållet i följande förpackningsmaterial till produkten
	Lågdensitetspolyeten	Plastpåse (endast för onlinebeställningar)
	Propenplast	Filament av plast
	Annan wellpapp	Försäljningsförpackning

Gäller endast Frankrike:



"Sortera utan problem"

Produkten, tillbehören, tryckt material och förpackningsmaterialet är återvinningsbara. De omfattas av utökat tillverkaransvar och sorteras och samlas in separat.

Endast relevant för Spanien och Portugal:

Vänligen separera förpackningsmaterialet och kasta det i de relevanta insamlingskärlen i enlighet med symbolerna på förpackningen:



Garanti- och serviceinformation

Garanti för TARGA GmbH

Du får tre års garanti på denna apparat, börjande från det datum den köptes. Var vänlig och spara det ursprungliga kassakvittot som bevis på köpet. Läs medföljande dokumentation innan produkten tas i bruk. Om det uppstår ett problem som inte kan lösas på detta sätt, tag vänligen kontakt med vår Hotline. Ha vid alla förfrågningar kassakvittot, artikelnumret resp. om befintligt serienumret till hands. I det fall att problemet inte kan lösas per telefon, föranstaltar vår Hotline beroende på felorsaken en service som för ärendet vidare. Inom ramen för garantin blir produkten vid material- eller fabrikationsfel – enligt vårt godtycke – kostnadsfritt reparerad eller utbytt. I och med att produkten repareras eller byts ut startar inte en ny garantiperiod. Garantin gäller inte för förbrukningsdelar såsom batterier, laddningsbara batterier och lysmedel. Dina lagstadgade rättigheter gentemot säljaren påverkas eller begränsas inte av denna garanti.

På www.lidl-service.com kan du ladda ner den här bruksanvisningen och flera andra handböcker, produktvideor och installationsprogram. Med den här QR-koden kommer du direkt till sidan LIDL-Service (www.lidl-service.com) och genom att ange artikelnumret (IAN) kan du öppna bruksanvisningen.



Service

SE Telefon: 0770 930 739

E-post: targa@lidl.se

IAN: 507858_2507



Tillverkare

TARGA GmbH

Coesterweg 45

59494 Soest

TYSKLAND

Kontaktadress i enlighet med 2023/988 Produktsäkerhetsförordningen:
ce@targa.de

Miljøregler og oplysninger om bortskaffelse

Når produktet har udtjent sin levetid, skal det af hensyn til miljøet bortskaffes korrekt.



Emballagen er fremstillet af miljøvenlige materialer, som kan bortskaffes på din lokale genbrugsstation.

ES/PT

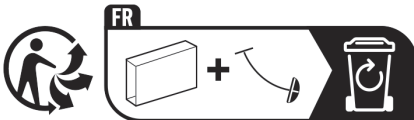


Bemærk mærkningerne på emballagematerialet, når det bortskaffes. Det er mærket med forkortelser (a) og tal (b), hvis betydning er som følger:

1-7: plastik / 20-22: papir og pap / 80-98: kompositmateriale.

Symbol	Materiale	Indeholdt i følgende emballagedele til dette produkt
	Polyethylen med lav densitet	Plastikpose (kun til onlinebestillinger)
	Polypropylen	Plastfilament
	Andet pap	Salgsemballage

Kun relevant for Frankrig:



"Nem sortering"

Produktet, tilbehøret, det trykte materiale og emballagen kan genbruges. De er underlagt avanceret producentansvar og sorteres og indsamles separat.

Kun relevant for Spanien og Portugal:

Sortér venligst emballagematerialet og smid det i de relevante indsamlingscontainere i overensstemmelse med symbolerne på emballagen:



Garanti- og serviceoplysninger

TARGA GmbH - Garanti

Der er 3 års garanti på dette apparat fra købsdatoen. Opbevar venligst den originale kassebon som bevis for købet. Læs venligst den vedlagte dokumentation, før du tager dit produkt i brug. Hvis der skulle opstå et problem, der ikke kan afhjælpes på denne måde, bedes du kontakte vores hotline. Sørg venligst for at have artikelnummeret eller, i givet fald, serienummeret, parat, når du kontakter os. I tilfælde af, at problemet ikke kan afhjælpes via telefonen, foranlediger vi yderligere service via vores hotline, afhængigt af årsagen til fejlen. Inden for garantiperioden vil produktet, efter vores skøn, enten blive repareret eller udskiftet i tilfælde af materiale- eller fabrikationsfejl. Der påbegyndes ikke en ny garantiperiode ved reparation eller udskiftning af produktet. Forbrugsmateriale, som batterier, akkumulatore og lyskilder er ikke omfattet af garantien.

Dine lovbestemte rettigheder over for sælgeren hverken påvirkes eller begrænses af denne garanti.

På www.lidl-service.com kan du downloade denne og mange andre brugsanvisninger, produktvideoer og installationssoftware. Med denne QR-kode lander du direkte på LIDLs serviceside (www.lidl-service.com) og kan efter angivelse af artikelnummeret (IAN) åbne den relevante brugsanvisning.



Service



Telefon: 32 710005

E-mail: targa@lidl.dk



Producent

TARGA GmbH

Coesterweg 45

59494 Soest

TYSKLAND

IAN: 507858_2507

Kontaktadresse i henhold til 2023/988 Produktsikkerhedsforordning:
ce@targa.de

Przepisy dotyczące ochrony środowiska oraz informacje o utylizacji produktu

Po zakończeniu okresu użytkowania, w trosce o środowisko naturalne, produkt należy zutylizować w odpowiedni sposób.



Opakowanie zostało wykonane z materiałów przyjaznych dla środowiska, które mogą być zutylizowane w lokalnym centrum recyklingu.

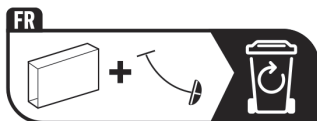


Należy zwrócić uwagę na oznaczenia na materiale opakowaniowym przed jego utylizacją; umieszczone są na nim etykiety zawierające skróty (a) i numery (b), których znaczenie jest następujące:

1-7: tworzywa sztuczne / 20-22: papier i tektura / 80-98: materiały kompozytowe.

Symbol	Materiał	Zawarte w następujących elementach opakowania dla niniejszego produktu
	Polietylen niskiej gęstości	Plastikowa torba (tylko dla zamówień online)
	Polipropylen	Filament z tworzywa sztucznego
	Inne rodzaje tektury	Opakowanie handlowe

Dotyczy wyłącznie Francji:



„Łatwe sortowanie”

Produkt, akcesoria, materiały drukowane i opakowanie nadają się do recyklingu. Podlegają one zwiększonej odpowiedzialności producenta i są sortowane oraz zbierane odrębnie.

Dotyczy wyłącznie Hiszpanii i Portugalii:

Należy oddzielić materiał opakowaniowy i umieścić go w odpowiednich pojemnikach zgodnie z symbolami na opakowaniu:



Informacje dotyczące gwarancji i serwisu

Gwarancja firmy TARGA GmbH

Niniejszy produkt jest objęty trzyletnią gwarancją od daty zakupu. Należy zachować oryginalny kwit kasowy jako dowód zakupu. Przed uruchomieniem produktu prosimy dokładnie zapoznać się z załączoną dokumentacją. W razie wystąpienia problemu, którego nie można rozwiązać w ten sposób, prosimy skontaktować się z naszą infolinią pomocy technicznej. Przy każdym kontakcie z infolinią pomocy technicznej należy mieć pod ręką numer artykułu lub numer seryjny, jeśli jest dostępny. W przypadku, gdy rozwiązanie problemu przez telefon nie będzie możliwe, w zależności od przyczyny usterki nasza infolinia pomocy technicznej zorganizuje inną formę serwisowania. W razie stwierdzenia wad materiałowych lub produkcyjnych produktu, zostanie on bezpłatnie naprawiony lub wymieniony na nowy, wedle naszego swobodnego uznania. Zgodnie z art. 581 §1 polskiego kodeksu cywilnego wraz z wymianą produktu lub jego istotnej części rozpoczyna się nowy okres gwarancyjny. Gwarancja nie obejmuje części zużywających się, jak baterie, akumulatory czy elementy oświetlenia.

Niniejsza gwarancja nie narusza ani nie ogranicza ustawowych praw użytkownika względem sprzedawcy.

Na stronie www.lidl-service.com użytkownik może pobrać niniejszą instrukcję oraz wiele innych podręczników, filmów wideo produktów i oprogramowanie instalacyjne. Z tym kodem QR można bezpośrednio przejść na stronę LIDL (www.lidl-service.com) i otworzyć swoją instrukcję obsługi, podając numer artykułu (IAN).



Serwis

PL

Telefon: 22 397 4996

E-Mail: targa@lidl.pl



Producent

TARGA GmbH
Coesterweg 45
59494 Soest
NIEMCY

IAN: 507858_2507

Adres kontaktowy zgodnie z rozporządzeniem w sprawie bezpieczeństwa produktów 2023/988: ce@targa.de

Aplinkosaugos teisės aktai ir informacija apie utilizavimą

Pasibaigus gaminio tinkamumo naudoti laikui, neišmeskite jo su buitiniemis atliekomis – utilizuokite jį tinkamai, kad nepadarytumėte žalos aplinkai.



ES/PT

Pakuotė pagaminta iš aplinkai nekenksmingų medžiagų, kurias galima išmesti vietiniame perdirbimo centre.

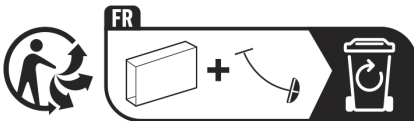


Atkreipkite dėmesį į pakuotės ženklinius, kai atidavinėsite ją į atliekas – ji pažymėta santrumpomis (a) ir skaičiais (b), kurių reikšmė yra tokia:

1–7: plastikas / 20–22: popierius ir kartonas / 80–98: sudėtinės medžiagos.

Simbolis	Medžiaga	Sudėtyje yra šie produkto pakuotės elementai
	Mažo tankio polietilenas	Plastikinis maišelis (tik užsakymams internetu)
	Polipropilenas	Plastikinės gijos
	Kitoks kartonas	Pardavimo pakuotė

Svarbu tik Prancūzijai:



„Rūšiuoti paprasta“

Gaminį, priedus, spausdintą medžiagą ir pakuotę galima perdirbti. Jiems taikoma griežtesnė gamintojo atsakomybė, jie rūšiuojami ir surenkami atskirai.

Aktualu tik Ispanijai ir Portugalijai:

Atskirkite pakuotės medžiagą ir išmeskite ją į atitinkamus atliekų surinkimo konteinerius pagal ant pakuotės nurodytus simbolius:



Garantinė ir priežiūros informacija

TARGA GmbH garantija

Šiam prietaisui suteikiama 3 metų garantija nuo pirkimo datos. Išsaugokite originalų pirkimo kvitą kaip pirkimo įrodymą. Prieš pradėdami naudoti gaminį peršaukite pridedamus dokumentus. Jei iškilns problema, kurios negalėsite išspręsti remdamiesi instrukcija, kreipkitės į mūsų karštąją liniją. Kreipdamiesi visais klausimais turėkite su savimi prekės numerį ir, jei yra, serijos numerį. Jei problemos nepavyks išspręsti telefonu, mūsų karštoji linija, atsižvelgdama į gedimo priežastį, suteiks tolesnę pagalbą. Garantiniu laikotarpiu gaminio medžiagos ar gamybos trūkumai mūsų nuožiūra bus nemokamai pataisyti arba pakeisti. Pataisius ar pakeitus gaminį garantinis laikotarpis nepradedamas skaičiuoti iš naujo. Eksploatacinėms medžiagoms, kaip antai baterijoms, akumuliatoriams ir lempoms, garantija nesuteikiama.

Ši garantija nedaro poveikio jūsų įstatymų nustatytoms teisėms pardavėjo atžvilgiu.

Iš www.lidl-service.com galite atsisiųsti šį ir kitus vadovus, vaizdo įrašus apie gaminius bei įdiegimo programinę įrangą. Su šiuo QR kodu pateksite tiesiai į „LIDL-Service“ puslapį (www.lidl-service.com) ir įvedę gaminio numerį (IAN) galėsite atverti reikiamą naudojimo instrukciją.



Techninė pagalba

LT Telefonas 0 800 33144

El. paštas targa@lidl.lt

IAN: 507858_2507



Gamintojas

TARGA GmbH

Coesterweg 45

DE-59494 Soest

VOKIETIJA

Kontaktinis adresas pagal Produktų saugos reglamentą 2023/988: ce@targa.de

Keskonnaalased eeskirjad ja teave jäätmete kõrvaldamise kohta

Kui toode on kasutusea lõpule jõudnud, utiliseerige see keskkonna säästmiseks.



ES/PT

Pakend on valmistatud keskkonnasõbralikest materjalidest, mille saab kõrvaldada kohalikus jäätmekäitluskeskuses.

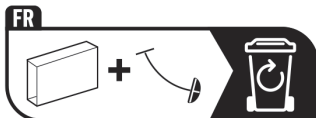


Pakendimaterjali kõrvaldamisel pange tähele selle märgistust, mis sisaldab järgmise tähendusega lühendeid (a) ja numbreid (b):

1-7: plastik / 20-22: paber ja papp / 80-98: komposiitmaterjalid.

Sümbol	Materjal	Pakendamiseks on kasutatud järgmisi pakendikomponente
	Madalstihe polüetüleen	Kilekott (ainult online-tellimuste puhul)
	Polüpropüleen	Plastikfilament
	Muud papptooted	Müügipakend

Ainult Prantsusmaa jaoks:



„Lihtne sorteerimine”

Toode, tarvikud, trükitud materjal ja pakend on taaskasutatavad. Nende suhtes kehtib suurem tootjavastutus ning need sorteeritakse ja kogutakse eraldi.

Asjakohane ainult Hispaania ja Portugali puhul.

Eraldage pakkematerjal ja visake see sobivasse kogumismahutisse vastavalt pakendil olevatele sümbolitele.



Garantii- ja hooldusteave

TARGA GmbH garantii

Teil on sellele seadmele alates ostukuupäevast kolmeaastane garantii. Hoidke ostutõendina alles oma originaalkviitung. Enne toote kasutamist lugege sellega kaasnevat dokumentatsiooni. Kui teil tekib probleeme, mida ei saa kirjeldatud meetoditega lahendada, helistage meie klienditelefonile. Palun hoidke käepärast toote number ja/või seerianumber. Kui probleemi pole võimalik telefoni teel lahendada, võtab meie klienditugi vastavalt probleemile täiendavaid hooldusmeetmeid. Materjale või tootmisdefekte puudutavate garantiinõuete korral me parandame või asendame seadme, vastavalt oma äranägemisele. Toote parandamine või asendamine ei kehtesta uut garantiiperioodi. Sellised kulutarvikud nagu akud, laetavad patareid ja valgustid ei kuulu garantii alla.

See garantii ei mõjuta ega piira teie seaduslikke õigusi müüja suhtes.

Veebilehelt www.lidl-service.com saate alla laadida mitmeid käsiraamatuid, tootevideosid ja paigaldustarkvarasid. Selle QR-koodiga jõuate otse LIDLi hoolduslehele (www.lidl-service.com) ning kasutusjuhendi saate avada, kui sisestate oma artiklinumbri (IAN).

**Teenus**

EE

Tel.: 8000049109

E-posti
address: targa@lidl.ee**IAN: 507858_2507****Tootja**

TARGA GmbH garantii

Coesterweg 45

59494 Soest

SAKSAMAA

Kontaktadress vastavalt tooteohutuse määrusele 2023/988: ce@targa.de

Vides noteikumi un informācija par utilizāciju

Kad tas sasniedz kalpošanas beigas, vides sargāšanos nolūkos utilizējiet produktu pareizi.



ES/PT

Iepakojums ir izgatavots no videi draudzīgiem materiāliem, kurus vaar nodot pārstrādei tuvējā atkritumu savākšanas punktā.

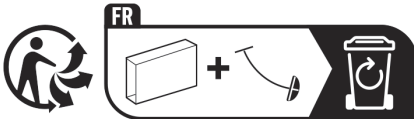


Lūdzu, utilizācijas laikā ņemiet vērā marķējumus uz iesaiņojuma materiāla, tie ir marķēti ar saīsinājumiem (a) un cipariem (b), kuru nozīme ir šāda:

1-7: plastmasa / 20-22: papīrs un kartons / 80-98: jauktie materiāli.

Simbols	Materiāls	Iepakojumā ir iekļauti šādi produkta elementi
	Zema blīvuma polietilēns	Plastmasas maisiņš (tikai tiešsaistes pasūtījumiem)
	Polipropilēns	Plastmasas pavediens
	Cits kartons	Pārdošanas iepakojums

Attiecas tikai uz Franciju:



“Atvieglota šķirošana”

Produkts, piederumi, drukātie materiāli un iepakojums ir otrreizēji pārstrādājami. Uz tiem attiecas īpaša ražotāja atbildība, un tos šķiro un savāc atsevišķi.

<p>Attiecas tikai uz Spāniju un Portugāli:</p> <p>Lūdzu, atdaliel iepakojuma materiālu un izmetiet to attiecīgajos atkritumu konteineros atbilstoši simboliem uz iepakojuma:</p>	
---	--

Garantijas un apkopes informācija

TARGA GmbH garantija

Šai ierīcei ir 3 gadu garantija, sākot no iegādes datuma. Lūdzu, saglabāriet oriģinālo kases čeku kā pirkuma apliecinājumu. Pirms izstrādājuma ekspluatācijas uzsākšanas, lūdzu, izlasiet pievienoto dokumentāciju. Ja rodas problēma, ko šādā veidā nav iespējams atrisināt, lūdzu, zvaniet uz mūsu karsto līniju. Jautājumu gadījumā vienmēr iepriekš sagatavojiet artikula numuru vai, ja tāds pastāv, sērijas numuru. Gadījumā, ja problēmu nebūs iespējams novērst telefoniski, mūsu karstās līnijas dienests noorganizēs servisa pakalpojumu atkarībā no kļūdas cēloņa. Garantijas ietvaros materiālu vai ražošanas defektu gadījumā izstrādājums (pēc mūsu izvēles) tiek bez maksas remontēts vai apmainīts. Līdz ar izstrādājuma remontu vai nomaiņu garantijas termiņš nesākas no jauna. Garantija neattiecas uz patēriņa materiāliem, piemēram, baterijām, akumulatoriem un spuldzēm.

Vienlaikus ar šo garantiju ir spēkā arī jūsu likumiskās garantijas prasības pret pārdevēju, un tās netiek ierobežotas ar šo garantiju.

Vietnē www.lidl-service.com varat lejupielādēt šo un daudzas citas rokasgrāmatas, produktu videoklipus un instalēšanas programmatūru. Izmantojot šo QR kodu, nokļūsit tieši LIDL klientu apkalpošanas vietnē (www.lidl-service.com) un, ievadot artikula numuru (IAN), varēsiet atvērt jūsu produkta lietošanas pamācību.



Serviss

LV Tālrunis: 80005808
E-pasts: targa@lidl.lv

IAN: 507858_2507



Ražotājs

TARGA GmbH
Coesterweg 45
59494 Soest
VĀCIJA

Kontaktdrese saskaņā ar 2023/988 Produktu drošības regulu: ce@targa.de

